

ZMLUVA

o poskytnutí finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky 2011 uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)
m e d z i

Účastníci zmluvy:

Prijímateľ: Mesto Rajecké Teplice
Sídlo: Námestie SNP 1/29, 013 13 Rajecké Teplice
v mene ktorého koná: RNDr. Peter Dobeš, primátor mesta
IČO: 00321591
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a.s., Bratislava
Číslo účtu: 22522432/0200
(ďalej len „prijímateľ“)

a

Poskytovateľ: Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava I
v mene ktorého koná: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00151513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej len „poskytovateľ“)

Čl. I.

Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011, schváleného uznesením vlády Slovenskej republiky č. 183/2011 zo dňa 9. marca 2011.

2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi finančné prostriedky v sume 90.000,- eur (slovom: deväťdesiat tisíc eur) a záväzok prijímateľa použiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške na bežné výdavky s účelovým určením na realizáciu projektu : „Prvý realizačný projekt Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011“ v zmysle štruktúrovaného rozpočtu projektu, uvedeného v prílohe č.1. tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia finančných prostriedkov

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a prijímateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) v súlade s účelovým určením projektu, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.

2. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 10 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy.

3. Prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť na základe tejto zmluvy 30.897 m³ vodozádržných prvkov a systémov v krajine. Prijímateľ pri realizácii opatrení a aktivít projektu postupuje podľa projektovej dokumentácie spracovanej odborným garantom prijímateľa. Práce na realizácii projektu bude prijímateľ realizovať dodávateľsky na základe uskutočneného verejného obstarávania na výber dodávateľa prác.

4. Prijímateľ použije finančné prostriedky podľa schválených položiek štruktúrovaného rozpočtu. Zmena štruktúry výdavkov, na ktoré boli finančné prostriedky poskytnuté, je možná maximálne do výšky 10 % v rámci jednotlivých položiek. Prijímateľ môže požiadať o zmenu štruktúry výdavkov vyššiu ako 10 % v rámci jednotlivých položiek formou písomnej žiadosti o zmenu štruktúrovaného rozpočtu v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím lehoty uvedenej v bode 5. tohto článku.

5. Poskytnuté finančné prostriedky v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do 15.11.2011. V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

a) záverečnú správu o realizácii projektu, z ktorej bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy. Jej súčasťou bude prehľadné vyhotovenie dokumentácie o realizácii projektu, vyhodnotenie projektu s vecným popisom realizácie projektu (napr. lokalizáciu vrátane parcelného čísla pozemku, typ úpravy a opatrenia a pod.) a s fotodokumentáciou pred a po ukončení realizácie projektu;

b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, doklady o zaradení obstaraného majetku, výpisy z účtu o prijatí finančných prostriedkov, výberoch, bezhotovostných platiach a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež

- celkovú rekapituláciu výdavkov vrátane vyčíslenia použitia výdavkov v členení podľa štruktúrovaného rozpočtu, uvedeného v prílohe č.1 tejto zmluvy,
- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov v členení na bežné a kapitálové výdavky,
- vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa k výnosom, resp. vyčíslenie

- výnosov v zmysle čl. II. bod 9. tejto zmluvy,
- písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutými finančnými prostriedkami u prijímateľa nachádzajú.

Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.

6. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov je oprávnený vykonať kedykoľvek počas realizácie projektu poverený zamestnanec útvaru splnomocnenca vlády SR pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny.

6.1. Počas realizácie projektu sa prijímateľ zaväzuje predložiť poskytovateľovi priebežnú správu o realizácii projektu podľa požiadaviek poskytovateľa.

6.2. Správnosť vyúčtovania a vecnej realizácie projektu je oprávnený vykonať poverený zamestnanec útvaru splnomocnenca vlády SR pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny, zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len „zamestnanec poskytovateľa“) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa výkon tejto kontroly.

7. Prijímateľ je povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, alebo ich časť, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.

7.1 Povinnosť prijímateľa vrátiť finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 5 písm. a) a b) tejto zmluvy alebo kontroly vykonanej podľa bodu 6.2. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

7.2 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú časť prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutých finančných prostriedkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa určeného na použitie finančných prostriedkov v zmysle čl. II bodu 5 tejto zmluvy.

7.3. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré nepoužije v súlade s čl. II. bod 4. tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení prostriedkov od poskytovateľa.

7.4 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj finančné prostriedky, ktoré neboli použité na dohodnutý účel uvedený v čl. I tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči prijímateľovi vedený výkon rozhodnutia.

7.5 Ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé alebo neúplné údaje, je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa zistenia týchto skutočností.

7.6. Ak prijímateľ nevybuduje dohodnuté množstvo vodozádržných systémov, podľa čl. II. bod 3, môže poskytovateľ od prijímateľa požadovať vrátenie pomernej časti finančných prostriedkov za časť projektu, v ktorej nebol úplne dosiahnutý cieľ projektu, pričom odchýlka reálneho vyhotovenia do 5 % smerom dole sa považuje za prípustnú.

8. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 7. tohto článku zmluvy:

8.1. v priebehu rozpočtového roka 2011 vráti na výdavkový účet poskytovateľa č. 7000060195/8180 s uvedením V- symbolu „05“. Zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,

8.2. po skončení rozpočtového roka 2011 vráti na depozitný účet poskytovateľa č. 7000060208/8180 s uvedením V- symbolu „05“. Zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.

9. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy poskytnutých finančných prostriedkov po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V- symbolu „05“ najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa určeného na použitie finančných prostriedkov v zmysle čl. II bodu 5 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru poskytovateľa avízo o platbe.

10. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

11. Naplnením cieľa a splnením podmienok použitia finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí SR 2011 sa považuje deň podpisu potvrdenia o dokončení prác povereným zástupcom poskytovateľa, po tom ako budú riadne technicky vyhotovené, sfunkčnené a bude vykonaná kontrola ich vyhotovenia povereným zástupcom poskytovateľa.

12. Prijímateľ sa zaväzuje, že bude projekt realizovať na vlastnom pozemku, alebo na pozemku iného vlastníka alebo správcu, v takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje zabezpečiť ich súhlas so vstupom na pozemok za účelom realizácie projektu.

13. Prijímateľ sa zaväzuje zabezpečovať kontrolu plnenia účelu, údržbu a servis vytvorených revitalizačných a protierózných opatrení, opatrení prevencie pred povodňami a suchom po dobu 20 rokov od ich dokončenia vždy v takom rozsahu, aby predmetné vytvorené opatrenia boli plne funkčné a plnili svoj účel uvedený v článku I. tejto zmluvy. V prípade porušenia záväzku a/alebo povinností uvedených v tomto ustanovení, je poskytovateľ oprávnený uplatniť si voči prijímateľovi zaplatenie zmluvnej pokuty, a to až do výšky poskytnutých finančných prostriedkov.

14. Prijímateľ finančných prostriedkov je povinný vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách, ktoré súvisia s realizáciou projektu podľa tejto zmluvy uvádzať, že projekt bol realizovaný za pomoci finančnej podpory Úradu vlády Slovenskej republiky.

Čl. III.

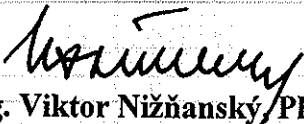
Záverečné ustanovenia

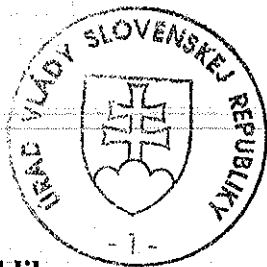
1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – štruktúrovaný rozpočet.
3. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 5a zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
7. Adresa na doručovanie písomností : Úrad vlády Slovenskej republiky, útvar splnomocnenca vlády pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa 07. 07. 2011

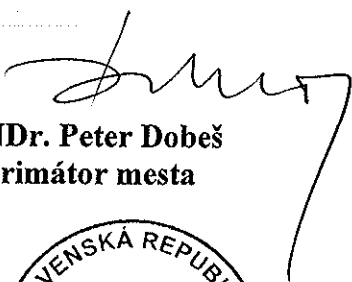
V Rajeckých Tepliciach, dňa 28. 6. 2011

Úrad vlády Slovenskej republiky


Ing. Viktor Nižňanský/PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky



Mesto Rajecké Teplice


RNDr. Peter Dobeš
primátor mesta



Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastrálnej obci : Rajce Teplice pre zabezpečenie zníženia rizík povodní
 Názov protipovodňovej stavby :
 Vybudovanie vodozadržných opatrení pre obec Rajce Teplice
 Katastrálne územie obce Rajce Teplice, parc.č. 572/1KN,k.u.Rajce Teplice,p.č.7301/1,4203/3 k.u.Stránske PKN 363,Urbáríat

Umiestnenie protipovodňových objektov (k.ú, číslo parcely)
 k.ú.Stránske PKN 363,Spol.býv.urbarialistov,Urbár Poluvsie

ŠTRUKTÚROVÝ ROZPOČET					
Typ výdavku	Bežné výdavky			Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Objem		
1. Osobné výdavky, mzdové náklady (celková cena práce)					
5% spolufinancovanie na ... pracovných miest podľa § 50j	osoba/mesiac				0,00
celkom					
2. Cestovné výdavky a cestovné náklady					
celkom					
3. Výdavky na materiál, práce a služby súvisiace s realizáciou projektu					
Zemné práce					
Hlbenie rýh šírky do 600mm v hor. tr. 1a2 - ručným náradím	m3	19,40	10,00		194,10
Výkop rýh do š. 600mm v hor.tr.3 do100m3	m3	17,60	90,00		1 584,00
Odstánenie ornice s premiestnením na vzdialenosť do 100m	m3	1,08	1 500,00		1 620,00
Výkop nezapaženej jamy v hor.3 do 10000m3	m3	2,75	7 900,00		21 725,00
Zriadenie vsakovacej rýhy šxv=0,5x0,7m	m2	2,50	3 900,00		9 750,00
Odkopávka a prekopávka nezapažená v hor.1a2	m3	1,98	500,00		990,00
Nakladanie výkopku nad 100 m3 v hor. tr. 1-4	m3	2,07	250,00		517,50
Výrez sípový dl.10m akost III./jd 12-19 s kórou	m3	86,72	200,00		17 344,00
Vodorovné premiestnenie kmeňov nad100do 300mm do 1000m	ks	10,68	90,00		961,20
Vodorovné premiestnenie konárov do 1000m	ks	0,91	240,00		218,40
Čistenie koryta vodotoku š.dna 5m, hl.do 2,5m	m3	6,85	60,00		411,00
Príplatok k cenám za hlbenie rýh v tečúcej vode hor.1a2	m3	1,90	60,00		114,00
Uloženie netriedených sypanín do zem.hrádzi hor.1-4, il.hlina do 20%obj.	m3	3,81	1 000,00		3 810,00
Uprava pláne v zárezoch v hor.1-4 so zhutnením	m2	0,40	2 800,00		1 120,00
Uprava pláne v násypoch v hor.1-4 so zhutnením	m2	0,40	2 600,00		1 040,00
Rozprestretie ornice na svahu do sklonu 1:5, pl. nad 500m2, hr. 100mm	m2	0,38	750,00		285,00
Obrovňávka svahov násypov z kameňa, hrúbky obrovňávky do 500mm	m2	16,02	90,00		1 441,80
Svahovanie trvalých svahov v zárezoch v hor. tr. 1-4	m2	1,37	700,00		959,00
Čistenie priekop nespavených, obj. nánosu do 0,15m3/m	m	1,07	500,00		535,00
Vodorovné konštrukcie					
Zahádzka z lomového kameňa bez preštrk.terénu, kameň do 200kg	m3	50,40	50,00		2 520,00
Rovnanina z lom.kameňa triedeného, hmot.jedn.kameňov do 200kg	m3	92,40	70,00		6 468,00
Ostatné					
Zriadenie drev.prehrádzky h=300-1000mm, L=do 7m	ks	82,20	43,00		3 534,66
Zriadenie jednoduchého prahu-síromový h=do500mm,š=1,5-2m	ks	41,53	54,00		2 242,62
Zriadenie zápletového pletika-dvojradý,h=do 500mm,L=20-30m	m	50,00	15,57		778,50
Zriadenie prehrádzky z garnisáže,h=do 500mm,š=1,5-2m	ks	10,00	39,80		398,00
Zriadenie dreveného prahu so zaskovacou jamou, L=3-7m	ks	33,74	28,00		944,72

Výbudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri obce : Rajecské Teplice pre zabezpečenie zníženia rizík povodní
 Názov protipovodňovej stavby :

Výbudovanie vodozádržných opatrení pre obec Rajecské Teplice
 Katastrálne územie obce Rajecské Teplice, parc.č. 572/1KN,k.ú.:Rajecské
 Teplice,p.č.7301/14203/3,k.ú.:Stránske PKN 363,Urbariát

Umiestnenie protipovodňových objektov (k.ú., číslo parcely)

Právnym nositeľom						
Právnym nositeľom	7,45	710,00			5 289,50	
celkom					86 796,00	
4. Výdavky na služby						
Technické a poradenské služby, projekt					3 204,00	
celkom					3 204,00	
5. Iné oprávnené výdavky						
vstupná zdravotná prehliadka				osoba		
ochranné pracovné prostriedky				osoba		
strava - občerstvenie pre zamestnancov (novovytvorené piáč. miesta)				osoba/mesiacov		
poisťné				osoba		
celkom					0,00	
Spolu (bežné výdavky)					90 000,00	

Vysvetlivky:

v súpici "jednotka" sa uvádza napríklad: osoba/deň, kus, tona, m³ a podobne.
 Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

Komentár k rozpočtu :

Uvedie sa :

- 1) Celkový vybudovaný objem vodozádržných systémov : 30897m³
 Prijímateľ vytvorí 30897 m³ vodozádržných systémov protipovodňovými objektami na katastrálnom území Rajecských Teplic
- 2) Rozpis budovaných vodozádržných systémov v množstevnom i kvalitatívnom členení podľa druhu protipovodňového objektu, napr. :
 objekt č. 1 - dve vrstevnicové vsakovacie priekopy, každá o dĺžke cca 750 m, vybudovaný objem 22 500 m³
 objekt č. 2 - prehrádzky na potoku (8 ks) a vrstevnicová priekopa o dĺžke od cca 100 m, vybudovaný objem 6 000 m³,
 objekt č. 3 - zväžnica dĺžky 840 m (odrážky so vsakovacími jamami v počte 15 ks), vybudovaný objem 403 m³
 objekt č. 4 - bočná lesná cesta dĺžky 640 m (odrážky so vsakovacími jamami v počte 12 ks), vybudovaný objem 320 m³
 objekt č. 5 - lesná cesta dĺžky 940 m (odrážky so vsakovacími jamami v počte 18 ks), vybudovaný objem 564 m³
 objekt č. 6 - lesná cesta dĺžky 750 m (odrážky so vsakovacími jamami v počte 15 ks), vybudovaný objem 450 m³
 objekt č. 7 - lesná cesta dĺžky 1320 m (odrážky so vsakovacími jamami v počte 25 ks), vybudovaný objem 660 m³

NÁZOV OBCE : Rajecské Teplice

MIESTO A DÁTUM:

RAJECSKÉ TEPLICE 28. 6. 2011



RNDr. PETER DOBES

ŠTATUTÁRNÝ ZÁSTUPCA (meno, priezvisko) :

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS:

[Handwritten signature]